

TABL. 10 (77).

**ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup>**  
**TERMINATIONS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number						Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wychowaw- czych <sup>b</sup> taking child- -care leaves <sup>b</sup>		
			przez zakład pracy by employer	przez pra- cownika by emplo- yee				
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	109773	43968	16139	13432	6523	5381	19,6
<b>TOTAL</b>	2009	124267	51819	23536	11461	5384	4067	19,5
	<b>2010</b>	<b>117446</b>	<b>50221</b>	<b>20719</b>	<b>11089</b>	<b>4206</b>	<b>4153</b>	<b>18,7</b>
sektor publiczny .....		22373	13637	4657	698	2093	936	9,8
public sector								
sektor prywatny .....		95073	36584	16062	10391	2113	3217	23,7
private sector								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		446	203	123	21	29	9	15,6
Agriculture, forestry and fishing								
Przemysł .....		29012	9563	5393	2227	1509	905	16,5
Industry								
górnictwo i wydobywanie .....		770	98	148	82	71	4	18,2
mining and quarrying								
przetwórstwo przemysłowe .....		26382	9103	5076	2090	1016	884	18,0
manufacturing								
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....		956	227	23	8	306	8	6,3
electricity, gas, steam and air conditioning supply								
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities		904	135	146	47	116	9	9,6
Budownictwo .....		15448	724	2025	868	351	80	32,6
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....		25456	13468	5187	3411	339	1538	22,7
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>								

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, od 2009 r. łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 127; według siedziby jednostki. b Do 2008 r. łącznie z korzystającymi z urlopów wychowawczych.

a Data concern full-time paid employees, since 2009 including seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 127; by seat of unit. b Until 2008 including persons returning from unpaid leaves.

TABL. 10 (77). ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup> (dok.)  
 TERMINATIONS<sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wychow- awczych <sup>b</sup> taking child- -care leaves <sup>b</sup>	
			przez zakład pracy by employer	przez pra- cownika by emplo- yee			
Transport i gospodarka magazynowa . Transportation and storage	4176	754	552	362	218	81	23,9
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	3877	2411	777	697	40	151	28,6
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	2270	842	351	545	20	88	17,5
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa ..... Financial and insurance activities	2994	2081	232	670	58	178	24,7
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	844	380	179	92	44	13	13,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... Professional, scientific and technical activities	3393	1483	291	715	166	97	17,5
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	9553	4318	1295	674	113	61	53,4
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpie- czenia społeczne ..... Public administration and defence; compulsory social security	5248	2450	157	149	396	254	12,0
Edukacja ..... Education	7819	6366	3223	168	587	296	9,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna . Human health and social work activi- ties	5449	4299	696	336	266	360	10,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... Arts, entertainment and recreation	884	511	121	78	61	29	9,2
Pozostała działalność usługowa ..... Other service activities	577	368	117	76	9	13	27,2

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych, od 2009 r. łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 127; według siedziby jednostki. <sup>b</sup> Do 2008 r. łącznie z korzystającymi z urlopów wychowawczych.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, since 2009 including seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 127; by seat of unit. <sup>b</sup> Until 2008 including persons returning from unpaid leaves.